

**Zeitschrift:** Jeunesse et sport : revue d'éducation physique de l'École fédérale de gymnastique et de sport Macolin  
**Herausgeber:** École fédérale de gymnastique et de sport Macolin  
**Band:** 28 (1971)  
**Heft:** 7  
  
**Rubrik:** EFGS

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Clôture du premier stage d'entraîneurs CNSE/EFGS

Le premier stage d'entraîneurs du CNSE est terminé. Préparé par le Dr Schilling, engagé en partie par le CNSE et en partie par l'EFGS, puis dirigé par le Dr Pavel Schmidt (ancien champion olympique d'aviron) appelé spécialement pour cette tâche, ce stage a duré exactement 2 ans. De 17 qu'ils étaient au départ, 14 participants ont terminé et réussi les examens, en avril.

La cérémonie de clôture a eu lieu le 11 mai, à la Maison du sport, à Berne. Après un discours de M. Siegenthaler, président de l'ANEP, de M. Wolf, directeur de l'EFGS, et de M. Gafner, président du COS, les entraîneurs reçurent leur diplôme, accompagnés d'une montre-bracelet offerte par une firme suisse. Puis, grâce à l'attention de M. Siegenthaler, les entraîneurs accompagnés de leurs épouses, les dirigeants et les membres du corps enseignant eurent l'agréable surprise de s'en aller faire une excursion au Jungfrauojoch et y déguster un excellent dîner.

Voici la liste des nouveaux diplômés:

Adatte Marcel, Gymnastique artistique; Buergin Melch, Aviron; Dolenec Irislav, Handball; Günthard Jack, Gymnastique artistique; Haas Josef, Ski nordique; Martschini Ludek, Gymnastique artistique féminine; Metzener André, Plongeon; Plattner Oscar, Cyclisme; Rietmann Erich, Lutte; Scheurer Armin, Athlétisme; Schneider Beni, Polyathlon militaire; Schwein-gruber Hans, Ski alpin; Vaugenot Robert, Escrime; Wenger Ulrich, Ski nordique.

### Direction des constructions fédérales

## Mandats d'avant-projets pour une grande salle de gymnastique à l'Ecole Fédérale de Gymnastique et de Sport à Macolin

La Direction des constructions fédérales, en collaboration avec l'Ecole fédérale de gymnastique et de sport avait chargé, dans un 1er degré, six architectes des environs de Bienne de présenter des avant-projets pour la construction d'une grande salle de gymnastique (44 x 84 m) au lieu dit «Fin du Monde» à Macolin. Au 2e degré ont encore participé deux architectes de Bienne, MM. M. Schlup et A. G. Tschumi. Le groupe d'experts, sous la présidence de M. Grosgrün, directeur suppléant des constructions fédérales, a proposé le projet de Monsieur M. Schlup, pour la suite des études. Les experts ont été très satisfaits des résultats obtenus et du bon niveau des projets présentés.

Direction des constructions fédérales

## Concours 1971 pour les participants aux cours de maîtres de gymnastique des universités suisses et au stage d'études à l'Ecole Fédérale de Gymnastique et de Sport

1. Pour encourager les travaux dans le domaine des sciences sportives, l'Institut de Recherches de l'Ecole Fédérale de Gymnastique et de Sport à Macolin organise un concours pour le meilleur travail de diplôme. Le prix s'élève à frs. 2000.— Le prix peut être partagé entre plusieurs gagnants.
2. Le concours est ouvert à tous les participants aux cours de maîtres de gymnastique des universités suisses et au stage d'études à l'Ecole Fédérale de Gymnastique et de Sport. Ils doivent envoyer leur travail de diplôme, jusqu'au 15 octobre de l'année des examens finals (diplôme II de maître de gymnastique ou diplôme de maître de sport), en quatre exemplaires, avec le mot de reconnaissance «Concours», à l'Institut de Recherches de l'Ecole Fédérale de Gymnastique et de Sport, 2532 Macolin.

3. La condition pour l'attribution du prix est un travail de diplôme se basant sur les principes scientifiques valables dans les domaines en question. Ce travail doit être subdivisé selon les points suivants: 1) présentation du problème, 2) méthode, 3) résultat, 4) discussion, 5) résumé, 6) bibliographie. (Toutes les références bibliographiques dans le texte doivent se présenter sous la forme habituelle employée dans les publications scientifiques.)
4. Il faut joindre au travail de diplôme (également en quatre exemplaires):
  - les détails personnels
  - un bref curriculum vitae
  - l'attestation du responsable resp. de l'expert de la discipline
  - la déclaration d'avoir personnellement rédigé le travail
5. Un jury nommé par l'Institut de Recherches de l'EFGS juge définitivement les travaux. En cas de besoin, il peut faire appel à des experts. Le jury désigne le gagnant jusqu'à la fin de l'année. Il fait part de sa décision à tous les concurrents. Les quatre exemplaires du travail de diplôme et des annexes restent en possession de l'EFGS.
6. Il est prévu de publier le travail du gagnant. A cet effet, l'EFGS accorde son aide dans la mesure de ses possibilités.

Ecole Fédérale de Gymnastique et de Sport  
Institut de Recherches  
Prof. Dr méd. G. Schönholzer

Nous engageons pour notre correspondance française et notre service de traduction, une

## collaboratrice

possédant si possible de bonnes notions d'allemand et bénéficiant d'une formation commerciale ou de dactylographe.

Entrée en fonction: 1er octobre 1971 ou selon entente.

Prière d'adresser les offres accompagnées des indications habituelles, certificats et prétentions de salaire au service du personnel de l'Ecole fédérale de gymnastique et de sport, 2532 Macolin (tél. 032 / 2 78 71).